

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1933)
Heft: 630

Artikel: Les troubles révolutionnaires en Suisse [à suivre]
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-694709>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

from nearly all over the world to come and buy their foreign investments in London. London earns a very large sum per annum in the shape of commission, banking, insurance, etc. Here in England people are accustomed to buy all investments in the London market, they do not realise the difficulties of people abroad in diversifying their investments. One cannot put all eggs in one basket. The last world depression has taught every wise investor to spread his investments. London is the largest international market. The Frenchman is much more limited in his choice. If he wishes to diversify his investments he is limited despite the great wealth of France. The result is that the French operate enormously in French exchange. The average French investor will buy in the London market. The amount of purchase and sale of foreign money, the intermediate profits made in England by London being the big financial centre, are enormous. Statistics have been made to guess to what extent London profits in regard to overseas business. The Mac Millan report that gives an estimate says, out of an enormous acceptance business, by giving credit to foreign traders, England gets through this service £200,000,000 a year. It is estimated that greater London contains 1/5th of the population of this country with 1/4 of the purchasing power of the country, which is greater in London than in the country as a whole. Look at the Bank Buildings, the Insurance Offices, try and visualise what it represents in employment and you can form some idea what London means to the economy of this country. British citizens hold £2,000,000,000 abroad, and obviously these enormous investments form a big factor in the wealth of the country.

In this country we have almost all the railways we need, almost all the bridges we need, except at Charing Cross, (laughter). On the whole this country is 90% equipped with all it is likely to need. Well, that applies to most of the countries in Europe, except in the East. Great areas like Australia, China and South America have vast areas of land, much more fertile than that of Europe. Whereas Europe has been cultivated for 1,000 years and more, these large territories which are enormous can feed millions of sheep. It seems a reasonable thing, therefore, that the old countries should help to develop the young countries. If it is not extortionate the new country should be able so to increase its produc-

tion of wealth that it can afford to pay tribute in an economical sense. At the same time it gets into the position of being fully equipped and will not require any longer to come to the capital sources. That is exactly what happened to America. The world crisis obscured everything. The man who gives work is a benefactor.

We talk of over-production. There is no such thing as over-production. What is wrong with the world is not production. It is maldistribution. It is good that European capital should enable Australia to produce such an enormous amount of wool. The world is the richer not merely Australia and England, by virtue of the fact that wool is cheaper instead of being a luxury, as it was 200 years ago.

The world was never developed until it had foreign investment. The word investment is not to be found in Dr. Johnson's Dictionary. Foreign Investment has only developed within the last 100 years. Before that one could not invest with a certain amount of security. It was not until 1830 that pirates were finally exterminated within the proximities of London. The merchant who sent goods from Rotterdam to London 100 years ago had to risk life and goods. Investment could not be developed until one could negotiate with security. Shares and bonds were not invented and people did not know where to put money safely, until one had wealth that represented property which could be transferred from one person to another. The Dutch were the first with their colonies who formed the Dutch Indies Co. England and Spain followed suit in forming such Companies. The privilege of forming a Chartered Company was granted by the monarch for so and so many shares. These Companies became very popular. People discovered a way in which they could put out their wealth. To us in London it is rather interesting that it was the Dutch who taught us this. You get a visible sign of this with the Dutch Church in Austin Friars. The size of that Church will give you some idea of the Dutch community in London. The stock exchange business here is known from the Dutch.

England was favoured in one respect. Owing to the industrial revolution which started in England, while the Continental powers were always fighting, it could supply both sides. England thereby built up quite a lot of wealth. The cotton

worker became rich and had to invest. The Joint Stock Company made it easy enough. There was an enormous field for investment, particularly abroad. England and Holland largely supplied the capital with which the railroads in the United States were made. The bulk of it was held in Europe. The fact that Europe had a surplus of capital made it possible for countries like the United States, South America, etc., to be fitted up at Europe's expense with railroads, waterworks, bridges, etc. Those countries had not the capital, had not the skilled labour and had not the appliances. The way how investment took place confuses people. We exported steel rails, human beings, we exported materials, and that meant an enormous export trade. That is really how capitalist countries started in main the realm of foreign investments. Even to this day South America looks more to England than it does to any other country for its Commerce and help. When the South American States revolted against Spain, England was the first country which recognised the revolutionary governments.

Talking in terms of international economy, you might ask, is there not an enormous amount of money lost in foreign investment? England invested in Argentine £40,000,000. Nearly all the Argentine railroads were built by English capital and English equipment. 70-90 years ago English engineers went over there. The lines were built with English equipment which means that everything is standardised and fresh supplies are ordered from England.

In addition to that, all this means that English people over there remit money home. Later when they retire pensions are still being drawn.

In France the Government have always taken more control of investments than in other countries. French investors lost perhaps over £1,000,000,000 in Russia up to the time of the Great War. There were five countries in a position of making profit. Primarily England, France, Holland, Germany and Switzerland. It is interesting that Switzerland should be important in international finance. Through Swiss industries the country has built up a considerable amount of capital. Switzerland is to some extent the international savings bank of the world. It is impossible to say how much is held by Switzerland or by Swiss Banks. You cannot tell. Switzerland

LES TROUBLES REVOLUTIONNAIRES EN SUISSE

DE 1916 A 1919 *

Pour protéger la liberté du travail, il faut détacher des troupes dans les localités industrielles de la banlieue, jusqu'à Winterthour et même jusqu'à Schaffhouse. A Baden, 15 dragons dispersent une colonne de grévistes qui tentent de débancher le personnel de Brown-Boveri et Co et font 150 prisonniers. A Elgg, des cyclistes rouges venant pour fermer la filature, sont roués de coups par les paysans et leurs bicyclettes mises en morceaux. On envoie de l'infanterie en camions jusqu'à Thalwil et Arth-Goldau.

Pour cet immense secteur, les effectifs sont insuffisants. Les troupes privées de sommeil, sont exténuées. Et la grippe fait des ravages, elle continue à "venger les travailleurs." Les hôpitaux sont pleins, on transforme les écoles et les hôtels en lazarets; 300 étudiants en médecine se mettent à la disposition du médecin de division. Leurs camarades du Polytechnicum conduisent les trams; 800 étudiants de l'Université font le service de la poste, sous la protection de la troupe, d'autres balayent les rues.

La grève des chemins de fer complique l'organisation: les trains sanitaires sont bloqués. C'est là une des graves conséquences de l'ordre donné par Grimm, sommant les cheminots de commencer la grève le 11, à minuit. Cet ordre a été trouvé par le gendarme Thut, de la police de l'armée, sur le secrétaire du personnel des locomotives Bantli, arrêté à Brugg.

Cette fois, les Zurichois se réveillent. En quelques jours, ils trouvent 600,000 francs pour adoucir les maux des soldats. Par centaines, sans souci de la contagion redoutable, comme à Berne, jeunes filles, éclairiers, rivalisent de zèle et de dévouement. Le régiment d'infanterie thurgovien a déjà 46 morts. Pour l'ensemble de la garnison de Zurich, le chiffre des victimes dépasse 100. Les paysans envoient des chars d'œufs frais (30,000 œufs), de légumes, de fruits aux malades. Les enfants de l'école d'Aegstertal sur l'Albis, ramassent 102 œufs et les expédient avec une touchante petite lettre "à leurs chers et braves soldats suisses, malades de la grippe." Les traits de générosité et de charité ne se comptent plus. Les dons pour les soldats atteignent rapidement un million, tandis que la grippe fauche, sans répit, dans les unités réduites à des effectifs tout à fait insuffisants.

* Extracts of articles published in the Tribune de Lausanne during 1926.

Dans les journaux, la liste des "morts au service de la patrie" s'allonge sans cesse.

Le colonel divisionnaire Sonderegger demande des renforts: on lui envoie les régiments d'infanterie 29, 30 et 32 et les groupes de guides 5 et 6. Pendant le transport du régiment tessinois, il se produit un pénible incident: le capitaine Lœuffer, socialiste militant bernois, refuse d'obéir à l'ordre, est désarmé et incarcéré, pendant que les soldats tessinois le huent et entonnent des chants patriotiques. Il est devenu conseiller national.

Le 15 novembre, le travail a repris à Zurich, la révolution est vaincue. Le 16, toutes les troupes du service d'ordre de Zurich sont passées en revue par le général Wille. Le colonel divisionnaire Sonderegger lui présente ses régiments décimés. Défilé tragique que celui de ces 8000 hommes qui en représentent 15,000, partis pleins d'entrain il y a une semaine. Les drapeaux semblent voilés de crêpe, et pourtant les hommes Lucernois, Grisons, Saint-Gallois, Thurgoviens, Tessinois se redressent de toute leur énergie, une fierté dans les yeux, dans leur visible désir de bien faire, jusqu'au bout.

A l'autre extrémité de la Suisse, la première division avait été acheminée, le 11 et les jours suivants, vers Bienne, Soleure et la région des lacs. Dans la journée du 13, des désordres graves éclatèrent à Granges (Soleure). Les grévistes avaient pénétré de force dans les fabriques, molesté les ouvriers et saccagé une usine. Un journal socialiste, rédigé par le conseiller national Schmid, racontait qu'à Zurich, l'infanterie avait tiré sur la cavalerie. Un manifeste destiné aux soldats, disait: "Camarades en uniforme! Faites cause commune avec le peuple; résistez aux ordres de vos supérieurs; organisez-vous en associations; formez des conseils de soldats!"

Le Conseil d'Etat de Soleure réclama des renforts. A Granges, il n'y avait qu'une section du 3^e régiment vaudois, 30 hommes commandés par le lieutenant Betex. Cette section, aux prises avec une foule surchauffée, fut outragée, menacée. Un train arrivant de Moutier fut arrêté, on s'attaqua aux aiguilles avec des pics et des marteaux, on détruisit les signaux. Le lieutenant Betex, qui devait garder la gare de Granges avant l'arrivée des troupes, dispersa un rassemblement qui arborait le drapeau rouge. A une heure, les renforts débarquaient avec le major Pelet, commandant du bataillon 6. Il somma la foule de se disperser, en français et en allemand. On lui répondit par des bordées de sifflets, par les cris de: A bas l'armée! Vivent les bolchévistes! Un escadron balaya la place; les manifestants, réfugiés sur les talus de la route, refurent bientôt après. Le major renouvela ses sommations. Des propos orduriers, des cris de: Sales boches!

Des huées s'élevèrent de tous côtés. Il ordonna alors le feu. Trois manifestants furent tués, un autre grièvement blessé, d'autres encore plus légèrement. La place était déblayée. Dans la soirée, on fit vingt-trois arrestations. Le meneur gréviste Rudi s'échappa. Le chef du département militaire, M. Décoppet, couvert entièrement les officiers qui avaient ordonné le feu, conformément aux prescriptions du règlement de service. "Nous ne leur demanderons aucun compte; ils n'ont fait que leur devoir." (Conseil national, séance du 10 décembre 1918.)

Le long du Jura soleurois, les troupes de la 1^{re} division se comportèrent admirablement. Elles laissèrent partout un souvenir reconnaissant. La *Solothurner Zeitung* consacrait aux carabiniers vaudois un article plein de sentiments fraternels. "Sans une plainte, ils sont venus en bons et fidèles amis, et ils ont conquis nos cœurs. Leur belle allure, leur discipline, leurs chants et leur entrain nous ont inspiré autant de respect que d'admiration. Rien ne séparera plus, désormais, les confédérés de l'Est et de l'Ouest. Merci, chers Romands. Maintenant, nous nous retrouvons. Voilà le bonheur que nous réserve notre paix."

Pendant cette triste campagne, les Welches purent, une fois de plus se convaincre de la sincère affection de leurs confédérés allemands. Le colonel-divisionnaire Bornand ne recueillit que des louanges sur la tenue exemplaire de ses troupes.

La ville de Soleure remit à chaque homme du bataillon 6 une gratification de 10 fr. et une carte-souvenir portant ces mots: "Au 6^e bataillon de fusiliers. La ville de Soleure reconnaissante. Novembre 1918." Bienne fit de même pour les troupes de la 2^e brigade. Et les centaines d'hommes qui restèrent dans les hôpitaux de Bienne, de Soleure, de Berne, purent, longtemps encore, bénéficier de l'inéprouvable générosité des habitants. A Bienne, on recueillit 40,000 fr. pour les malades de la 1^{re} division. Les ouvriers de la fabrique de chocolat de Broc, envoyèrent 1200 fr. au régiment fribourgeois.

Le Conseil d'Etat de Berne fit aussi délivrer une carte aux défenseurs de la loi et de la Constitution. Elle porte: "Aux officiers, sous-officiers et soldats des troupes qui, en ces jours difficiles du 9 au 15 novembre 1918, ont, par leur fidèle accomplissement du devoir, préservé le pays de graves désordres, nous présentons notre salut et nos remerciements patriotiques. Le Conseil exécutif du canton de Berne."

Le peuple suisse s'était reconnu dans son armée.

(à suivre).